



Brüsszel, 2019. január 17.
(OR. en)

5165/19

Intézményközi referenciaszám:
2018/0101(COD)

CODEC 53
COMER 4
WTO 4
PE 1

TÁJÉKOZTATÓ

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács
Tárgy:	Javaslat - Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az Európai Unió és egyes harmadik országok között megkötött kereskedelmi megállapodásokban szereplő védzáradékok, valamint a kedvezmények ideiglenes visszavonását lehetővé tevő egyéb mechanizmusok végrehajtásáról – Az Európai Parlament első olvasatának eredménye (Strasbourg, 2019. január 14–17.)

I. BEVEZETÉS

Az EUMSZ 294. cikkének rendelkezéseivel, valamint az együttdöntési eljárás gyakorlati vonatkozásairól szóló közös nyilatkozattal¹ összhangban a Tanács, az Európai Parlament és a Bizottság több alkalommal is nem hivatalosan egyeztetett annak érdekében, hogy ebben a tárgyban az első olvasat során megállapodás szülessen, és ezáltal a második olvasat és az egyeztetési eljárás elkerülhető legyen.

Ezzel összefüggésben Christofer FJELLNER (EPP, SE) előadó a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság nevében egy kompromisszumos módosítást (40. módosítás) terjesztett elő a rendeletjavaslatra vonatkozóan.

¹ HL C 145., 2007.6.30., 5. o.

A bizottság ezenkívül benyújtott még egy módosítást (41. módosítás), amely a Parlamentnek és a Bizottságnak a parlamenti jogalkotási állásfoglaláshoz csatolandó együttes nyilatkozatára vonatkozik.

Ezekről a módosításokról a fent említett nem hivatalos egyeztetések során megállapodás született. Egyéb módosítás előterjesztésére nem került sor.

II. SZAVAZÁS

A 2019. január 15-i szavazás alkalmával a plenáris ülés elfogadta a rendeletjavaslat kompromisszumos módosítását (40. módosítás), valamint a 41. módosítást, amely a parlamenti jogalkotási állásfoglaláshoz csatolandó nyilatkozatra² vonatkozik. Egyéb módosítás elfogadására nem került sor. Az így módosított bizottsági javaslat képezi a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontját, amely az e tájékoztató mellékletében található jogalkotási állásfoglalásában szerepel³.

A Parlament álláspontja megfelel az intézmények között korábban létrejött megállapodás tartalmának. A Tanácsnak ezért készen kell állnia a Parlament álláspontjának jóváhagyására.

A jogalkotási aktus ezt követően a parlamenti álláspontnak megfelelő szövegezéssel kerülne elfogadásra.

² Lásd e dokumentum 39. oldalát.

³ A jogalkotási állásfoglalásban szereplő parlamenti álláspont ezen változatában jelölve vannak a bizottsági javaslat módosításaiból eredő változtatások. A bizottsági javaslatba beillesztett szövegrészek *félkövér, dőlt betűvel szedve* jelennek meg. A törölt szövegrészeket „■” szimbólum jelöli.

Az EU és egyes harmadik országok között megkötött egyes megállapodásokban szereplő kedvezmények ideiglenes visszavonása *I**

Az Európai Parlament 2019. január 15-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Unió és egyes harmadik országok között megkötött kereskedelmi megállapodásokban szereplő védzáradékok, valamint a kedvezmények ideiglenes visszavonását lehetővé tevő egyéb mechanizmusok végrehajtásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0206 – C8-0158/2018 – 2018/0101(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2018)0206),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 207. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0158/2018),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az illetékes bizottság által az eljárási szabályzat 69f. cikkének (4) bekezdése alapján jóváhagyott ideiglenes megállapodásra és a Tanács képviselőjének 2018. december 5-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint egyetért a Parlament álláspontjával, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdésével összhangban,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság jelentésére (A8-0330/2018),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. jóváhagyja a Parlament és a Bizottság ezen állásfoglaláshoz csatolt együttes nyilatkozatát, amelyet a végleges jogi aktussal együtt tesznek közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* L sorozatában;
 3. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P8_TC1-COD(2018)0101

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. január 15-én került elfogadásra az Európai Unió és harmadik országok között megkötött egyes kereskedelmi

megállapodásokban foglalt kétoldalú védzáradékok és a kedvezmények ideiglenes visszavonását lehetővé tevő egyéb mechanizmusok végrehajtásáról szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében⁴,

⁴ Az Európai Parlament 2019. január 15-i álláspontja.

mivel:

- (1) Az Unió rendszeresen köt kereskedelmi megállapodásokat harmadik országokkal, *melyekkel ezen országoknak preferenciális elbánást biztosít*. Ezek a kereskedelmi megállapodások kétoldalú védzáradékokat *és egyéb, a vámkedvezmények vagy más preferenciális elbánás ideiglenes visszavonására szolgáló egyéb mechanizmusokat – például bizonyos érzékeny termékekre vonatkozó stabilizációs mechanizmusok –* is tartalmazhatnak. *A kereskedelmi megállapodások hatálya alá tartozó néhány termék sajátosságai, valamint az Unió – az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 349. cikkében említett – legkülső régióinak kiszolgáltatott helyzete ad hoc rendelkezéseket tehet szükségessé.*
- (2) Olyan eljárások meghatározására van szükség, amelyek *garantálják a kétoldalú védzáradékok* ■ *és a vámkedvezmények vagy más preferenciális elbánás ideiglenes visszavonására szolgáló egyéb mechanizmusok hatékony végrehajtását.*
- (3) *Ezt a rendeletet a kereskedelmi megállapodásokban foglalt, a kétoldalú védzáradékokra és a vámkedvezmények vagy más preferenciális elbánás ideiglenes visszavonására szolgáló egyéb mechanizmusokra vonatkozó különös rendelkezések sérelme nélkül kell alkalmazni, amennyiben az ilyen különös rendelkezések nincsenek összhangban e rendelettel. Minden ilyen különös rendelkezést fel kell sorolni e rendelet mellékletében. A Bizottságot ezért nem lehet akadályozni abban, hogy a harmadik országokkal kötendő jövőbeli kereskedelmi megállapodásokra irányulóan ilyen különös rendelkezésekről tárgyaljon.*

- (4) Védintézkedések csak akkor fontolhatók meg, ha a kérdéses terméket – abszolút mértékben vagy az uniós előállításához/termeléshez viszonyítva – olyan megnövekedett mennyiségben, és olyan feltételek mellett hozzák be az Unióba, hogy az a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek uniós gyártóinak/termelőinek komoly kárt okoz, vagy azokat ilyen károkozással fenyegeti. A védintézkedésnek a vonatkozó kereskedelmi megállapodásban említett intézkedéstípusok egyikének kell lennie.
- (5) A kereskedelmi megállapodások nyomon követését és felülvizsgálatát, a vizsgálatok lefolytatását és – adott esetben – a védintézkedések bevezetését **a lehető legátláthatóbb módon** kell végrehajtani.
- (6) A tagállamoknak tájékoztatniuk kell a Bizottságot minden olyan behozatali tendenciáról, amely védintézkedések bevezetését teheti szükségessé.
- (7) Az érintett országokból az Unióba irányuló összes behozatalra vonatkozó statisztikák megbízhatósága döntő fontosságú annak megállapításakor, hogy a védintézkedések bevezetésére vonatkozó feltételek teljesülnek-e.
- (8) Az érzékeny termékek szoros nyomon követésének elő kell segítenie a vizsgálatok esetleges megindítására és azt követően a védintézkedések bevezetésére vonatkozó döntések időben történő meghozatalát. A Bizottságnak ezért a vonatkozó kereskedelmi megállapodás ideiglenes alkalmazásának kezdőnapjától vagy – ideiglenes alkalmazás hiányában – a vonatkozó kereskedelmi megállapodás hatálybalépésének napjától rendszeresen nyomon kell követnie az érzékeny termékek behozatalát. Az érintett uniós gazdasági ágazat Bizottsághoz intézett kellően indokolt kérésére a nyomon követést ki kell terjeszteni más termékekre vagy ágazatokra is.

- (9) A vizsgálatok megindítására és a védintézkedések helyénvalóságának megállapítására vonatkozóan határidőket szükséges megállapítani, ezen döntések gyors meghozatalának biztosítása érdekében, növelve ezáltal a jogbiztonságot az érintett gazdasági szereplők számára.
- (10) Bármilyen védintézkedés alkalmazását vizsgálatnak kell megelőznie, ugyanakkor lehetővé kell tenni a Bizottság számára, hogy kritikus körülmények között ideiglenes védintézkedéseket alkalmazzon.
- (11) Védintézkedések csak olyan mértékig és annyi ideig alkalmazhatók, ami a komoly károkozás megelőzéséhez és az alkalmazkodás megkönnyítéséhez szükséges. Meg kell határozni a védintézkedések maximális időtartamát, továbbá különös rendelkezéseket kell megállapítani ezen intézkedések meghosszabbítására és felülvizsgálatára vonatkozóan.
- (12) A Bizottságnak konzultációt kell kezdenie az érdekelt, a védintézkedések által érintett országokkal, ha az a kereskedelmi megállapodás, amelynek részesei azt előírja.

- (13) ■ E rendelet mellékletének módosítása érdekében ■ a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy *az EUMSZ 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el a kereskedelmi megállapodásokra, a kereskedelmi megállapodásokban foglalt bármely különös rendelkezésre, valamint az e rendelettel összhangban nem álló kétoldali védzáradékokra vagy vámkedvezmények vagy más preferenciális elbánás ideiglenes visszavonására szolgáló egyéb mechanizmusokra, a kereskedelmi megállapodásokban érzékenyként megjelölt termékekre, vagy az egyéb mechanizmusokra vonatkozó különös szabályokat megállapító rendelkezésekre vonatkozó bejegyzések felvételére vagy törlésére vonatkozóan*. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat *folytasson*, többek között szakértői szinten is ■, és *hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak⁵ megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein*.
- (14) A kétoldali védzáradékok vagy egyéb mechanizmusok végrehajtásához és a kereskedelmi megállapodásokban meghatározott vámkedvezmények vagy más preferenciális elbánás ideiglenes felfüggesztésére vonatkozó *átlátható* kritériumok bevezetéséhez egységes feltételekre van szükség az ideiglenes és végleges védintézkedések elfogadására, az előzetes felügyeleti intézkedések bevezetésére, a vizsgálatok intézkedés nélküli lezárására, valamint a vámkedvezmények vagy más preferenciális elbánás ideiglenes felfüggesztésére vonatkozóan.
- (15) E rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek⁶ megfelelően kell gyakorolni.

⁵ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

⁶ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

- (16) A tanácsadó bizottsági eljárást kell alkalmazni az előzetes felügyeleti intézkedések és az ideiglenes védintézkedések elfogadására, tekintettel ezen intézkedések hatásaira és – a végleges védintézkedések elfogadásának vonatkozásában – az intézkedések sorrendiségének logikájára. A tanácsadó bizottsági eljárást kell alkalmazni a végleges védintézkedések bevezetésére és az ilyen intézkedések felülvizsgálatára.
- (17) A Bizottságnak azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia, amennyiben ez rendkívül sürgős okból szükséges, ha – kellően indokolt esetben – az ideiglenes védintézkedések bevezetésének késedelme olyan károkat okozna, amelyeket nehéz lenne helyreállítani, vagy a behozatalnövekedés által az uniós piacra gyakorolt negatív hatások megelőzése érdekében.
- (18) Rendelkezni kell a bizalmas információk kezeléséről annak érdekében, hogy az üzleti titkok ne kerüljenek közzétételre.
- (19) A Bizottságnak éves jelentést kell benyújtania az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az e rendelet mellékletében foglalt kereskedelmi megállapodások végrehajtásáról, valamint a védintézkedések alkalmazásáról,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk
Tárgy és hatály

- (1) Ez a rendelet rendelkezéseket állapít meg az e rendelet mellékletében említett, az Unió és egy vagy több harmadik ország között megkötött kereskedelmi megállapodásokban foglalt kétoldalú védzáradékok és a vámkedvezmények vagy más preferenciális elbánás ideiglenes visszavonására szolgáló egyéb mechanizmusok végrehajtására vonatkozóan.

Ezeket a rendelkezéseket a kereskedelmi megállapodásokban foglalt és a mellékletben felsorolt, a kétoldalú védzáradékokra és a vámkedvezmények vagy más preferenciális elbánás ideiglenes visszavonására szolgáló egyéb mechanizmusokra vonatkozó különös rendelkezések sérelme nélkül kell alkalmazni, amennyiben az ilyen rendelkezések nincsenek összhangban e rendelettel.

Ez a rendelet ezért nem akadályozza a Bizottságot abban, hogy jövőbeli kereskedelmi megállapodásokra irányulóan ilyen különös rendelkezésekről tárgyaljon.

- (2) Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁷ 194. cikke továbbra is alkalmazandó az Unió és harmadik országok között megkötött, az e rendelet mellékletében nem említett kereskedelmi megállapodásokban foglalt, a vámkedvezmények vagy más preferenciális elbánás ideiglenes visszavonására szolgáló védintézkedések alkalmazására.

⁷ Az Európai Parlament és a Tanács 1308/2013/EU rendelete (2013. december 17.) a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 347., 2013.12.20., 671. o.).

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

1. „megállapodás”: az e rendelet mellékletében említett kereskedelmi megállapodás;
2. „kétoldalú védzáradék”: egy megállapodásban foglalt, a vámkedvezmények ideiglenes felfüggesztésére vonatkozó rendelkezés ;
3. „érdekelt felek”: a termék behozatala által érintett felek;
4. „uniós gazdasági ágazat”: a hasonló vagy közvetlenül versenyző termék Unió területén működő uniós gyártóinak/termelőinek összessége, vagy azok az uniós gyártók/termelők, amelyeknek együttes előállítás/termelése a hasonló vagy közvetlenül versenyző termék teljes uniós előállításnak/termelésének jelentős hányadát teszi ki; amennyiben egy hasonló vagy közvetlenül versenyző termék csak egy az uniós gyártók/termelők által előállított/termelt több termék közül, az Unió gazdasági ágazatot azon különös műveletekhez képest kell meghatározni, amelyek beletartoznak a hasonló vagy közvetlenül versenyző termék előállításába/termelésébe;
5. „komoly károkozás”: az uniós gazdasági ágazat helyzetének általános és jelentős romlása;

6. „komoly károkozással való fenyegetés”: egyértelműen fenyegető komoly károkozás, ***amely fennállásának megállapítását ellenőrizhető információkra kell alapozni;***
7. „érzékeny termék”: egy konkrét megállapodásban a behozatal túlzott növekedése esetén más termékeknel viszonylag sebezhetőbbként azonosított termék ;
8. „átmeneti időszak”: egy megállapodás hatálybalépésétől számított 10 éves időszak, hacsak az adott megállapodásban másképpen nem határozták meg;
9. „érintett ország”: a megállapodásban részes harmadik ország.

3. cikk
Alapelvek

- (1) Védintézkedés akkor vezethető be e rendelettel összhangban, ha az érintett országból származó termék Unióba irányuló behozatala:
- a) abszolút mértékben vagy az uniós előállításához/termeléshez viszonyítva olyan megnövekedett mennyiségű, és olyan feltételek mellett történik,
 - b) hogy komoly kárt okoz az uniós gazdasági ágazatnak vagy azt komoly károkozással fenyegeti; valamint
 - c) a behozatal megnövekedését a vonatkozó megállapodás által keletkeztetett kötelezettségek hatása eredményezte, ideértve az adott termékre vonatkozó vámok csökkentését vagy eltörlését is.
- (2) A védintézkedés az alábbi intézkedéstípusok egyike lehet:
- a) az érintett termékre vámtétele – az érintett országgal kötött megállapodás vámlebontási menetrendjében meghatározott – további csökkentésének felfüggesztése;
 - b) az érintett termék vámtételének olyan szintre emelése, amely nem haladja meg a következők közül a kevesebbet:

- i. az érintett termékre alkalmazott legnagyobb kedvezményes vámtétel a védintézkedés meghozatalának időpontjában; vagy
- ii. az érintett országgal kötött megállapodás vámlebontási menetrendjében meghatározott vámtétel alapértéke.

4. cikk

Nyomon követés

- (1) A Bizottság minden egyes megállapodás tekintetében **rendszeresen** nyomon követi az e rendelet mellékletében említett érzékeny termékek behozatalára vonatkozó statisztikák alakulását. A Bizottság e célból rendszeresen együttműködik és adatokat cserél a tagállamokkal és az uniós gazdasági ágazattal.
- (2) A Bizottság az érintett uniós gazdasági ágazat kellően indokolt kérésére kiterjesztheti az (1) bekezdésben említett nyomon követést a mellékletben említettektől eltérő **termékekre vagy** ágazatokra.
- (3) A Bizottság éves nyomonkövetési jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az érzékeny termékek behozatalára, valamint az azokra a **termékekre vagy** ágazatokra vonatkozó statisztikákról, amelyekre a nyomon követést kiterjesztette.

5. cikk

A vizsgálat megindítása

- (1) A Bizottság vizsgálatot valamely tagállam, az uniós gazdasági ágazat nevében eljáró bármely természetes vagy jogi személy, vagy az uniós gazdasági ágazat nevében eljáró jogi személyiséggel nem rendelkező bármely szervezet kérelmére vagy saját kezdeményezésére indíthat, amennyiben a 6. cikk (5) bekezdésében említett tényezők alapján meghatározottak szerint elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre, hogy az uniós gazdasági ágazatnak komoly kárt okoztak vagy azt ilyen károkozással fenyegetik.
- (2) ***Az uniós gazdasági ágazat, vagy az uniós gazdasági ágazat nevében eljáró bármely természetes vagy jogi személy, vagy az uniós gazdasági ágazat nevében eljáró jogi személyiséggel nem rendelkező bármely szervezet, és a szakszervezetek közösen is benyújthatnak vizsgálat megindítására irányuló kérelmet. Emellett a szakszervezetek támogatják a vizsgálat megindítására irányuló kérelmet. Ez nem érinti az uniós gazdasági ágazatnak a kérelem visszavonására vonatkozó jogát.***
- (3) A vizsgálat megindítására irányuló kérelemnek a következő információkat kell tartalmazza:
 - a) az érintett termék behozatala növekedésének mértéke és mennyisége, abszolút és relatív mértékben;
 - b) a megnövekedett behozatallal elért nemzeti piaci részesedés, valamint az értékesítés, az előállítás/termelés, a termelékenység, a kapacitáskihasználás, a nyereség és a veszteség, valamint a foglalkoztatás szintjének az uniós gazdasági ágazatra vonatkozó változásai.

- (4) A vizsgálat tárgyát képező termék egy vagy több tarifacsoportra vagy egy vagy több tarifacsoport egy vagy több alszegmensére vonatkozhat, az adott piaci körülményektől függően, vagy az uniós gazdasági ágazatban általánosan alkalmazott bármilyen termékszegmentálást követhet.
- (5) Vizsgálat akkor is indítható, ha egy vagy több tagállamba koncentrálnak túlzott behozatal tapasztalható, feltéve, hogy a 6. cikk (5) bekezdésében említett tényezők alapján meghatározottak szerint elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre, hogy az uniós gazdasági ágazatnak komoly kárt okoztak vagy azt ilyen károkozással fenyegetik.
- (6) A Bizottság ***a vizsgálat megindítását megelőzően a tagállamok rendelkezésére bocsátja a vizsgálat megindítása iránti kérelem másolatát. Amennyiben a Bizottság az (1) bekezdés alapján saját kezdeményezésére szándékozik eljárást indítani, amint megállapította, hogy szükséges a vizsgálat megindítása, tájékoztatja a tagállamokat.***
- (7) Amennyiben a Bizottság számára nyilvánvaló, hogy elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre ahhoz, hogy alátámassza a vizsgálat megindításának indokoltságát, a Bizottság megindítja a vizsgálatot, és a vizsgálat megindításáról értesítést (a továbbiakban: a megindításról szóló értesítés) tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A vizsgálatot az (1) bekezdés szerinti kérelem Bizottság általi kézhezvételétől számított egy hónapon belül meg kell indítani.

- (8) A megindításáról szóló értesítésnek a következő elemeket kell tartalmaznia:
- a) a Bizottság által kapott információk összegzése és arra vonatkozó kérés, hogy minden vonatkozó információt közöljenek a Bizottsággal;
 - b) azon időtartam, amelyen belül az érdekelt felek írásban közölhetik álláspontjukat és információkat nyújthatnak be a Bizottságnak, amennyiben a vizsgálat során figyelembe kell venni az ilyen álláspontokat és információkat;
 - c) azon időtartam, amelyen belül az érdekelt felek a 6. cikk (9) bekezdésével összhangban meghallgatást kérhetnek a Bizottságtól.

6. cikk

A vizsgálat lefolytatása

- (1) A megindításáról szóló értesítés 5. cikk (7) és (8) bekezdésével összhangban történő közzétételét követően a Bizottság megindítja a vizsgálatot. Az e cikk (3) bekezdésében meghatározott időtartam azon a napon kezdődik, amelyen a vizsgálat megindítására vonatkozó határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzéteszik.

- (2) A Bizottság tájékoztatást kérhet a tagállamoktól, a tagállamok pedig minden szükséges lépést megtesznek annak érdekében, hogy e kérésnek eleget tegyenek. Ha a kért információ közérdekű, és nem minősül bizalmasnak a 12. cikk értelmében, akkor az e cikk (8) bekezdésében meghatározottak szerint csatolni kell azt a nem bizalmas aktához.
- (3) Amennyiben lehetséges, a vizsgálatot a megindításról szóló értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzététele időpontjától számított hat hónapon belül le kell zárni. Ez a határidő kivételes körülmények – például szokatlanul nagy számú érdekelt fél bevonása vagy összetett piaci helyzet – esetén további három hónappal meghosszabbítható. A Bizottság valamennyi érdekelt felet értesíti az ilyen meghosszabbításról, és megindokolja azt.
- (4) A Bizottság minden olyan információt felkutat, amelyet a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételek megállapításához szükségesnek tart, és – adott esetben – ellenőrzi ezeket az információkat.

- (5) A Bizottság minden olyan objektív és számszerűsíthető jellegű releváns tényezőt értékel, amely hatással van az uniós gazdasági ágazat helyzetére, különösen az érintett termék behozatala növekedésének abszolút és relatív mértékét, a megnövekedett behozattal elért nemzeti piaci részesedést, valamint az értékesítés, az előállítás/termelés, a termelékenység, a kapacitáskihasználás, a nyereség és a veszteség, valamint a foglalkoztatás szintjének az uniós gazdasági ágazatra vonatkozó változásait. Ez a felsorolás nem kimerítő, és a Bizottság egyéb tényezőket is figyelembe vehet a komoly kár vagy a komoly károkozással fenyegetés fennállásának megállapításakor, például a készleteket, az árakat, a felhasznált tőke megtérülését, a pénzforgalmat, **a piaci részesedés mértékét**, továbbá olyan egyéb tényezőket, amelyek az uniós gazdasági ágazatnak komoly kárt okoznak vagy okozhattak, vagy komoly károkozással fenyegetik.
- (6) Az 5. cikk (8) bekezdésének b) pontja alapján információt benyújtó érdekelt felek, valamint az érintett ország képviselői írásbeli kérelemre a vizsgálattal összefüggésben a Bizottság által megszerzett valamennyi információba – kivéve az Unió vagy a tagállamok hatóságai által készített belső dokumentumokat – betekintést nyerhetnek, feltéve, hogy ezek az információk ügyük tekintetében relevánsak, a 12. cikk értelmében nem minősülnek bizalmasnak, és hogy a Bizottság a vizsgálat során felhasználja azokat. Az érdekelt felek is közölhetik álláspontjukat az említett információkról. Amennyiben az említett álláspontokat elegendő meggyőző bizonyíték támasztja alá, a Bizottság figyelembe veszi azokat.

- (7) A Bizottság gondoskodik arról, hogy a vizsgálatához felhasznált minden adat és statisztika reprezentatív, elérhető, érthető, átlátható és ellenőrizhető legyen.
- (8) Amint a szükséges műszaki feltételek rendelkezésre állnak, a Bizottság a nem bizalmas aktához egy általa kezelt, jelszóval védett online hozzáférést biztosít (a továbbiakban: online platform), és minden vonatkozó, a 12. cikk értelmében bizalmasnak nem minősülő információt ezen keresztül kell továbbítani. Ehhez az online platformhoz az érdekelt felek, a tagállamok és az Európai Parlament számára kell hozzáférést biztosítani.
- (9) A Bizottság meghallgatja az érdekelt feleket, különösen ha azok az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett megindításáról szóló értesítésben meghatározott időtartamon belül írásban kéri a meghallgatást, és igazolják, hogy a vizsgálat eredménye valószínűleg hatással lesz rájuk, és szóbeli meghallgatásukat különleges okok indokolják. A Bizottság az érdekelt feleket ezután több alkalommal is meghallgatja, ha ezt különleges okok indokolják.

- (10) *A Bizottság egy erre a célra létrehozott kis- és középvállalkozás (kkv) segélyszolgálaton keresztül (a továbbiakban: kkv-segélyszolgálat) megkönnyíti a vizsgálathoz való hozzáférést a különböző és felaprózott, nagyrészt kkv-kból álló gazdasági ágazatok számára, például figyelemfelkeltéssel, az eljárásokra és a kérelmek benyújtásának módjára vonatkozó általános tájékoztatás és magyarázat nyújtásával, szabvány kérdőíveknek az Unió minden hivatalos nyelvén való rendelkezésre bocsátásával és általános, nem adott esethez kötődő megkeresésekre való válaszadással. A kkv-segélyszolgálat a reprezentativitás megállapítása céljából benyújtandó, statisztikai célokra szolgáló egységes űrlapokat, illetve kérdőíveket bocsát rendelkezésre.*
- (11) Amennyiben a Bizottság által meghatározott határidőn belül nem nyújtanak be információkat, vagy amennyiben a vizsgálat komoly akadályba ütközik, a Bizottság a rendelkezésre álló tények alapján is határozhat. Amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy valamely érdekelt fél vagy harmadik fél hamis vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül hagyja, és a rendelkezésre álló tényeket használhatja fel.
- (12) *A Bizottság létrehozza a meghallgatási tisztviselő hivatalát, akinek hatáskörét és feladatait a Bizottság által elfogadott megbízás határozza meg, és aki az érdekelt felek eljárási jogai tényleges gyakorlásának védelméért felelős.*
- (13) A Bizottság írásban értesíti az érintett országot **vagy országokat** a vizsgálat megindításáról.

7. cikk

Előzetes felügyeleti intézkedések

- (1) A Bizottság előzetes felügyeleti intézkedéseket fogadhat el az érintett országból érkező termékbehozatalok tekintetében, amennyiben az adott termék behozatalának alakulása a 3. és az 5. cikkben említett helyzetek egyikéhez vezethet. Ezeket az előzetes felügyeleti intézkedéseket végrehajtási jogi aktusok útján, a 17. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében kell elfogadni.
- (2) Az előzetes felügyeleti intézkedések korlátozott ideig érvényesek. Eltérő rendelkezés hiányában az előzetes felügyeleti intézkedések a bevezetésüket követő első hat hónapot követő második hat hónapos időszak lejártakor érvényüket veszítik.

8. cikk

Ideiglenes védintézkedések bevezetése

- (1) A Bizottság kritikus körülmények fennállása esetén ideiglenes védintézkedéseket fogad el, amennyiben a késelem **valószínűleg** nehezen helyreállítható, **azonnali beavatkozást igénylő** kárt fog okozni, és miután a 6. cikk (5) bekezdésében említett tényezők alapján a Bizottság előzetesen megállapította, hogy elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre, amely alátámasztja, hogy az érintett országból származó termék behozatala:

- a) abszolút mértékben vagy az uniós előállításához/termeléshez viszonyítva olyan megnövekedett mennyiségű, és olyan feltételek mellett történik,
- b) hogy komoly kárt okoz az uniós gazdasági ágazatnak vagy azt komoly károkozással fenyegeti; valamint
- c) a behozatal megnövekedését az érintett termékre vonatkozó vámok csökkentése vagy eltörlése eredményezte.

Ezeket az ideiglenes védintézkedéseket végrehajtási jogi aktusok útján, a 17. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

- (2) Amennyiben kellően indokolt, rendkívül sürgős okok miatt egy tagállam a Bizottság azonnali beavatkozását kéri, és az e cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételek teljesülnek, a Bizottság közvetlenül alkalmazandó végrehajtási jogi aktust fogad el a 17. cikk (4) bekezdésében említett eljárás keretében. A Bizottság a kérelem kézhezvételétől számított öt munkanapon belül határozatot hoz.
- (3) Az ideiglenes védintézkedések legfeljebb 200 naptári napig alkalmazhatók.

- (4) Amennyiben az ideiglenes védintézkedést hatályon kívül helyezik, mivel a vizsgálat szerint nem teljesülnek a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételek, az ideiglenes védintézkedések eredményeként beszedett vámot automatikusan vissza kell téríteni.
- (5) Az ideiglenes védintézkedések minden olyan termékre alkalmazandók, amelyek ezen intézkedések hatálybalépésének időpontját követően kerülnek szabad forgalomba. Az ilyen intézkedések azonban nem akadályozzák meg az Unió felé már úton lévő termékek szabad forgalomba bocsátását, amennyiben e termékek célállomása nem módosítható.

9. cikk

A vizsgálatok és az eljárások intézkedés nélküli megszüntetése

- (1) Amennyiben egy vizsgálat arra a következtetésre jut, hogy a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételek nem teljesülnek, a Bizottság – a 17. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében – határozatot tesz közzé a vizsgálat és az eljárások megszüntetéséről.
- (2) A Bizottság – kellő figyelemmel a 12. cikk értelmében vett bizalmas információk védelmére – az összes vonatkozó tény és jogszabály alapján hozott megállapításait és megindokolt következtetéseit tartalmazó jelentést tesz közzé.

10. cikk

Végleges védintézkedések bevezetése

- (1) Amennyiben a vizsgálat arra a következtetésre jut, hogy a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételek teljesülnek, a Bizottság – a 17. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében – végleges védintézkedéseket fogadhat el.
- (2) A Bizottság – kellő figyelemmel a 12. cikk értelmében vett bizalmas információk védelmére – a döntés szempontjából lényeges tények és megfontolások összefoglalását tartalmazó jelentést tesz közzé.

11. cikk

A védintézkedések időtartama és felülvizsgálata

- (1) A védintézkedések csak annyi ideig maradnak hatályban, amíg az az uniós gazdasági ágazatot érő komoly károkozás megelőzése vagy orvoslása és az alkalmazkodás megkönnyítése érdekében szükséges. Az említett időtartam nem haladhatja meg a két évet, kivéve, ha azt a (2) bekezdés szerint meghosszabbították.

- (2) A védintézkedés (1) bekezdésben említett kezdeti időtartama legfeljebb két évvel meghosszabbítható, feltéve, hogy a védintézkedésre továbbra is szükség van az uniós gazdasági ágazatot érő komoly károkozás megelőzéséhez vagy orvoslásához, valamint az uniós gazdasági ágazat alkalmazkodása bizonyíthatóan megtörténik.
- (3) Bármely tagállam, az uniós gazdasági ágazat nevében eljáró bármely természetes vagy jogi személy, vagy az uniós gazdasági ágazat nevében eljáró bármely jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet kérheti az e cikk (2) bekezdésében említett meghosszabbítást. Ebben az esetben a Bizottság a meghosszabbításról való döntést megelőzően felülvizsgálatot végez, hogy megvizsgálja, hogy – a 6. cikk(5) bekezdésében említett tényezőkre tekintettel – fennállnak-e az e cikk (2) bekezdésében meghatározott feltételek. A Bizottság saját kezdeményezésére is indíthat ilyen felülvizsgálatot, amennyiben elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy az e cikk (2) bekezdésében meghatározott feltételek teljesültek. Amíg a felülvizsgálat eredménye meg nem születik, a védintézkedés hatályban marad.
- (4) Az e cikk (3) bekezdésében említett, a felülvizsgálat megindításáról szóló értesítést az 5. cikk (7) és (8) bekezdésével összhangban közzé kell tenni. A felülvizsgálatot a 6. cikkel összhangban kell lefolytatni.
- (5) A vizsgálat az e cikk (2) bekezdése szerinti meghosszabbítására vonatkozó határozatot a 9. és 10. cikkel összhangban kell meghozni.
- (6) A védintézkedés teljes időtartama nem haladhatja meg a négy évet, beleértve az ideiglenes védintézkedések alkalmazásának időtartamát, alkalmazásuk kezdeti időtartamát és meghosszabbítását is.

12. cikk
Titoktartás

- (1) Az e rendelet alapján kapott információk csak arra a célra használhatók fel, amelyre azokat kérték.
- (2) Bizalmas jellegű és az e rendelet alapján kapott, bizalmas alapon szolgáltatott információk nem tehetők közzé az ilyen információ szolgáltatójának kifejezett hozzájárulása nélkül.
- (3) Minden bizalmas kezelés iránti kérelemben meg kell jelölni azokat az okokat, amiért az információt bizalmasnak kell minősíteni. A bizalmas jellegű információkat szolgáltató érdekelt feleket meg kell kérni, hogy bocsássák rendelkezésre ezen információk nem bizalmas jellegű összefoglalását. Ezen összefoglalónak megfelelő részletességűnek kell lennie, hogy abból a bizalmas információk lényege az elvárható mértékig megismerhető legyen. Rendkívüli körülmények esetén az említett érdekelt felek jelezhetik, hogy nem lehetséges az információk összefoglalása. Ilyen esetben az érdekelt feleknek arra vonatkozó indokolást kell benyújtaniuk, hogy miért nem lehetséges összefoglaló benyújtása. Amennyiben azonban a titkos információkezelés iránti kérelem megalapozatlannak bizonyul, és ha az információ szolgáltatója nem kívánja az információkat nyilvánosságra hozni vagy engedélyezni azok általánosított vagy összegzett formájú közzétételét, akkor a kérdéses információk figyelmen kívül hagyhatók.

- (4) Az információ mindenképpen bizalmasnak minősül, ha annak közzététele az információ szolgáltatójára vagy forrására valószínűleg jelentős kedvezőtlen hatást gyakorolna.
- (5) Az (1)–(4) bekezdés nem zárja ki azt, hogy az uniós hatóságok általános információkra és különösen olyan okokra hivatkozzanak, amelyek alapján e rendelet szerint határozatot hoztak. Az Uniós hatóságoknak azonban figyelembe kell venniük az érintett természetes és jogi személyek ahhoz fűződő jogos érdekeit, hogy üzleti titkaik ne kerüljenek közzétételre.

13. cikk

Jelentés

- (1) A Bizottság éves jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a minden egyes megállapodásban – ***többek között a kereskedelemről és a fenntartható fejlődésről szóló fejezet tekintetében, amennyiben a megállapodás tartalmaz ilyen fejezetet*** – és az e rendeletben foglalt kötelezettségek alkalmazásáról, végrehajtásáról és teljesítéséről.
- (2) A jelentésnek tartalmaznia kell többek között az ideiglenes és végleges védintézkedések alkalmazásával, az előzetes felügyeleti intézkedésekkel, a regionális felügyeleti és védintézkedésekkel, a vizsgálatok vagy eljárások intézkedés nélküli megszüntetésével, ***valamint a megállapodás végrehajtásáért felelős különböző szervek tevékenységeivel és a belső tanácsadó csoportok tevékenységeivel*** kapcsolatos információkat.

- (3) A jelentésnek tartalmaznia kell továbbá az egyes érintett országokkal folytatott kereskedelemre vonatkozó statisztikáknak, és a kereskedelem alakulásának az összefoglalóját.
- (4) Az Európai Parlament a Bizottság jelentésének benyújtását követő **két** hónapon belül meghívhatja a Bizottságot illetékes bizottságának ülésére, hogy ismertessen és megmagyarázzon bármely, az e rendelet végrehajtásával kapcsolatos kérdést.
- (5) A Bizottság jelentését legkésőbb három hónappal az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz történő benyújtást követően nyilvánosságra hozza.

14. cikk

A vámkedvezmények vagy más preferenciális elbánás ideiglenes visszavonására szolgáló egyéb mechanizmusok és kritériumok

- (1) Amennyiben egy megállapodás bizonyos termékek vonatkozásában a vámkedvezmények vagy más preferenciális elbánás ideiglenes visszavonását megengedő egyéb mechanizmusokról és kritériumokról – **például az Unió legkülső régióira vonatkozó stabilizációs mechanizmusról** – rendelkezik, a Bizottság a vonatkozó megállapodásban megállapított feltételek teljesülése esetén végrehajtási jogi aktusokat fogad el, amelyek:

- a) felfüggesztik az érintett termékre vonatkozó vámkedvezményeket vagy más preferenciális elbánást, **vagy megerősítik, hogy azok nem kerülnek felfüggesztésre**;
- b) újból bevezetik a vámkedvezményeket vagy más preferenciális elbánást, amennyiben teljesülnek a vonatkozó megállapodásban megállapított feltételek;
- c) kiigazítják a felfüggesztést a vonatkozó megállapodásban megállapított feltételeknek való megfelelés érdekében; vagy
- d) a vonatkozó megállapodásban meghatározott bármely más fellépést tesznek.

Ezeket a jogi aktusokat a 17. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

- (2) Amennyiben ***az e cikk (1) bekezdésében említett fellépés*** késedelmes megtétele olyan kárt okozna, amelyet nehéz lenne helyreállítani, vagy a különösen a behozatalnövekedés vagy a vonatkozó megállapodás más rendelkezése eredményeképpen az uniós piac helyzetét érő negatív hatások megelőzése érdekében, kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben a Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktust fogad el a 17. cikk (4) bekezdésében említett eljárás keretében.

15. cikk

Felhatalmazáson alapuló jogi aktusok

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 16. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a melléklet módosítása céljából a következő bejegyzések *felvételére vagy törlésére* vonatkozóan:

- a) ■ valamely megállapodás ■ ;
- b) ■ *az 1. cikk (1) bekezdésének második albekezdésében említett különös rendelkezések;*
- c) ■ érzékeny termékek;
- d) *a 14. cikkben említett egyéb mechanizmusokkal kapcsolatos – adott esetben többek között a nyomon követésre, a vizsgálatok határidejére és a jelentéstételre vonatkozó – különös szabályokat megállapító rendelkezések.*

16. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

- (1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás feltételeit ez a cikk határozza meg.

- (2) A Bizottságnak a 15. cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására vonatkozó felhatalmazása ötéves időtartamra szól ... [e rendelet hatálybalépésének időpontja]-tól/-től kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam letelte előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal minden egyes időtartam letelte előtt.
- (3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a **15. cikkben** említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.
- (4) *A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.*

- (5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.
- (6) A **15. cikk** értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

17. cikk

Bizottsági eljárás

- (1) A Bizottságot **■ az (EU) 2015/478 európai parlamenti és tanácsi** rendelet⁸ 3. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság segíti. **Ez a** bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkét kell alkalmazni.

⁸ ***Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/478 rendelete (2015. március 11.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 83., 2015.3.27., 16. o.).***

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

■

(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 8. cikkét kell alkalmazni, összefüggésben annak 4. cikkével.

18. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...,

az Európai Parlament részéről

a Tanács részéről

az elnök

az elnök

MELLÉKLET

A megállapodásokban foglalt és az e rendelet által végrehajtott különös rendelkezések

Szabadkereskedelmi megállapodás az Európai Unió és a Szingapúri Köztársaság között

Az alkalmazás kezdőnapja: xxxx/xx/xx

Kétoldalú védzáradék	3.10. cikk (A kétoldalú védintézkedés
A megállapodásban foglalt körülmények	alkalmazása)

A megállapodásban foglalt különös rendelkezés(ek):

„b) az »átmeneti időszak« az e megállapodás hatálybalépésének időpontjától számított tíz évig terjedő időtartamot jelent.”

A 3.11. cikk 5. bekezdése:

„5. Egyik Fél sem alkalmazhat kétoldalú védintézkedést a 3.10. cikk (A kétoldalú védintézkedés alkalmazása) (1) bekezdésében foglaltak szerint:

• • •

c) az átmeneti időszak lejártát követően,
kivéve ha ehhez a másik Fél hozzájárul.”

Szabadkereskedelmi megállapodás az Európai Unió és a Vietnami Szocialista Köztársaság között

Az alkalmazás kezdőnapja xxxx/xx/xx

Kétoldalú védzáradék 3.10. cikk (A kétoldalú védintézkedés alkalmazása)

A megállapodásban foglalt különös rendelkezés(ek): A 3.9. cikk c) pontja :

„c) »átmeneti időszak« az e megállapodás hatálybalépésének időpontjától számított 10 évig tartó időszak.”

A 3.11. cikk 6. bekezdése:

„6. Egyik Fél sem alkalmaz kétoldalú védintézkedéseket:

...

c) az átmeneti időszak lejártát követően, kivéve ha ehhez a másik Fél hozzájárul.”

Gazdasági partnerségi megállapodás az Európai Unió és Japán között

Az alkalmazás kezdőnapja	xxxx/xx/xx
Kétoldalú védzáradék:	2.5. cikk (Mezőgazdasági védintézkedések) és 5.2. cikk (Kétoldalú védintézkedések alkalmazása)
A megállapodásban foglalt különös rendelkezés(ek):	Az 5.1. cikk d) pontja:

„d) »átmeneti időszak«: egy adott
származó áru vonatkozásában az e
megállapodás hatálybalépésének napján
kezdődő és a 2-A. melléklettel összhangban
az adott árura vonatkozó tarifális csökkentés
vagy megszüntetés befejezését követő 10 év
elteltével végződő időszak.”

A gépjárművekről és gépjárműalkatrészekről szóló 2-C melléklet 18. cikke (Védzáradék):

„1. E megállapodás hatálybalépését követő 10 év során mindegyik Fél fenntartja a jogot arra, hogy felfüggeszzen bizonyos egyenértékű engedményeket vagy más egyenértékű kötelezettségeket abban az esetben, ha a másik Fél:

- a) nem alkalmazza valamely, a 2-C-1. függelékben meghatározott ENSZ-előírást, vagy megszünteti annak alkalmazását; vagy
- b) olyan egyéb szabályozási intézkedést vezet be vagy módosít, amely hatálytalanítja vagy gyengíti valamely, a 2-C-1. függelékben meghatározott ENSZ-előírások alkalmazásából eredő előnyöket.

2. Az (1) bekezdés szerinti felfüggesztések hatályosak maradnak, amíg döntés nem születik e melléklet 19. cikkében meghatározott gyorsított vitarendezési eljárásnak megfelelően, vagy amíg kölcsönösen elfogadható megoldás nem jön létre – akár e melléklet 19. cikkének b) pontjában meghatározott konzultációkon keresztül –, attól függően, hogy melyik következik be korábban.”

MELLÉKLET A JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁSHOZ

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A BIZOTTSÁG EGYÜTTES NYILATKOZATA

Az Európai Bizottság és a Bizottság egyetért abban, hogy szoros együttműködésre van szükség az Európai Unió és egyes harmadik országok között megkötött kereskedelmi megállapodásokban szereplő védzáradékok, valamint a kedvezmények ideiglenes visszavonását lehetővé tevő egyéb mechanizmusok végrehajtásáról szóló (EU) 2019/.../... európai parlamenti és tanácsi rendelet⁹ mellékletében felsorolt megállapodások végrehajtása tekintetében. E célból megállapodnak abban, hogy ha az Európai Parlament védintézkedési vizsgálat kezdeményezésére irányuló ajánlást fogad el, akkor a Bizottság alaposan megvizsgálja, hogy a hivatalból történő kezdeményezés rendelet szerinti feltételei teljesülnek-e. Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy e feltételek nem teljesülnek, úgy az Európai Parlament illetékes bizottsága elé jelentést terjeszt, amelyben többek között ismerteti az ilyen vizsgálat kezdeményezése szempontjából érdemleges valamennyi tényezőt.

⁹ HL: Kérjük, illessze be a PE-CONS .../... (2018/0101(COD)) dokumentumban szereplő rendelet számát.